A/47/L.5
9 October 1992
ARABIC

الجمعية العامة



الدورة السابعة والأربعون
البند ٩٣ (أ) من جدول الأعمال

التنمية الاجتماعية : المسائل المتعلقة بالحالة الاجتماعية
في العالم وبالشباب والمسنين والمعوقين والأسرة

أذربيجان ، الأرجنتين ، إكواتور ، أنغولا ، أوروجواي ،
باراغواي ، تركيا ، جامايكا ، جزر البهاما ، الجمهورية
الدومينيكية ، السنغال ، الصين ، غامبيا ، غرينادا ،
كاستاريكا ، مالطا ، مالي ، المغرب ، منغوليا :
مشروع قرار

الإعلان المتعلق بالشيخوخة الذي يعبر عن الأمل
أن تبلغ الإنسانية نضجها

إن الجمعية العامة ،

وقد عقدت مؤتمرا دوليا بشأن الشيخوخة في ١٥ و ١٦ تشرين الأول / أكتوبر ١٩٩٢ بمناسبة الذكرى
السنوية العاشرة لاعتماد خطة العمل الدولية للشيخوخة ،

تعتمد الإعلان المتعلق بالشيخوخة الذي يعبر عن الأمل في أن تبلغ الإنسانية نضجها ، المرفق بهذا
القرار .

١٤١٤٩٢

.../..

091092 091092 92-49240

مرفق

الإعلان المتعلق بالشيخوخة الذي يعيّر عن الأمل
في أن تبلغ الإنسانية نضجها

إن الجمعية العامة ،

إذ تلاحظ شيخوخة السكان التي لم يسبق لها مثيل الحاصلة في جميع أنحاء العالم ،

وإذ تدرك أن شيخوخة سكان العالم تمثل تحديا لا نظير له ، وإن كان عاجلا ، للحكومات والمنظمات غير الحكومية والجماعات الخاصة فيما يتعلق بسياساتها وبرامجها ، لضمان التعامل مع احتياجات المسنين وطاقات مواردهم البشرية على نحو واف ،

وإذ تدرك أيضا أن شيخوخة السكان في المناطق النامية تتقدم بخطى أسرع كثيرا مما حدث في العالم المتقدم النمو ،

وإذ تعلم أن التغير الثوري في الهيكل الديموغرافي للمجتمعات يتطلب إجراء تغيير أساسي في الأسلوب الذي تنظم به المجتمعات شؤونها ،

وإذ هي متباينة بأن العقد القادم سيشهد زيادة في المشاركات والمبادرات العملية والموارد المكرسة للشيخوخة ،

وإذ ترحب بتزايد مساهمة كبار السن في التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية ،

وإذ ترحب أيضا بالمشاركة الواسعة النطاق في برنامج الأمم المتحدة المتعلق بالشيخوخة ،

وإذ تسلم بأن الشيخوخة هي عملية تستمر مدى الحياة وأن الإعداد للشيخوخة يجب أن يبدأ في الطفولة وأن يستمر طوال دورة الحياة ،

وإذ تسلم أيضا بأن من حق كبار السن أن يتطلعوا إلى أعلى مستوى صحي يمكن وأن يبلغوا ذلك المستوى ،

وإذ تسلم كذلك بأن بعض الأفراد سيحتاجون مع تزايد سنهم إلى رعاية مجتمعية وأسرية شاملة ،

وإذ تعيد تأكيد خطة العمل الدولية للشيخوخة^(١) التي اعتمدتها الجمعية العامة في قرارها ٥١/٣٧ المؤرخ في ٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ ومبادئ الأمم المتحدة المتعلقة بكبار السن التي اعتمدتها الجمعية في قرارها ٩١/٤٦ المؤرخ في ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ .

وإذ تلاحظ الأنشطة العديدة الموجهة نحو الشيخوخة التي تضطلع بها الأمم المتحدة ، في سياق التنمية وحقوق الإنسان والسكان والعملة والتعليم والصحة والإسكان والأسرة والاعاقة والنهوض بالمرأة .

وقد نظرت في التحديات التي ينطوي عليها تنفيذ خطة العمل ،

وإذ تسلم بالحاجة إلى وضع استراتيجية عملية بشأن الشيخوخة للعقد الممتد من عام ١٩٩٢ إلى عام ٢٠٠١ ،

-١- تحت المجتمع الدولي على ما يلي :

(أ) تشجيع تنفيذ خطة العمل الدولية للشيخوخة :

(ب) نشر مبادئ الأمم المتحدة المتعلقة بكبار السن على نطاق واسع :

(ج) دعم الاستراتيجيات العملية لبلوغ الأهداف العالمية في مجال الشيخوخة لسنة ٢٠٠١^(٢) :

(د) دعم الجهود المتواصلة التي تبذلها الأمانة العامة للأمم المتحدة لتوضيح خيارات السياسة العامة عن طريق تحسين جمع البيانات ، والبحث ، والتدريب ، والتعاون التقني وتبادل المعلومات المتعلقة بالشيخوخة :

(هـ) تأمين معالجة مسألة شيخوخة السكان على نحو مناسب في البرامج العادية لمنظمات الأمم المتحدة وهيئاتها المختصة ، وتأمين تخصيص موارد كافية عن طريق إعادة التوزيع :

(١) انظر تقرير الجمعية العالمية للشيخوخة ، فيينا ، ٢٦ تموز/يوليه - ٦ آب/أغسطس ١٩٨٢ (منشور الأمم المتحدة ، رقم المبيع A.82.I.16) ، الفصل السادس .

(٢) انظر A/47/339 .

(و) دعم الشراكات العملية الواسعة النطاق داخل برنامج الأمم المتحدة المتعلقة بالشيخوخة ، بما في ذلك الشراكات بين الحكومات والوكالات المتخصصة وهيئات الأمم المتحدة ، والمنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص :

(ز) تعزيز صندوق الأمم المتحدة الاستثماري للشيخوخة كوسيلة لدعم البلدان النامية في التكيف مع شيوخة سكانها :

(ح) تشجيع البلدان المانحة والمستفيدة على إدماج المسنين في برامجها الإنمائية :

(ط) تركيز الأضواء على الشيخوخة في المناسبات الرئيسية المقبلة ، بما في ذلك المناسبات التي ستتجدد في المستقبل القريب في مجالات حقوق الإنسان ، والأسرة والسكان ، والنهوض بالمرأة ، ومنع الجريمة ، والشباب ، واجتماع القمة العالمي المقترن للتربية الاجتماعية :

(ي) تشجيع الصحافة ووسائل الإعلام على أداء دور رئيسي في خلق الوعي بشيوخة السكان وبالمسائل المتعلقة بها بما في ذلك الاحتفال بيوم الدولي للمسنين يوم ١ تشرين الأول/أكتوبر ، ونشر مبادئ الأمم المتحدة المتعلقة بكبار السن :

(ك) تشجيع التعاون داخل الأقاليم وفيما بينها وتبادل الامكانيات في البرامج والمشاريع المتعلقة بالشيخوخة بما في ذلك البرامج والمشاريع التي تستهدف الشيخوخة المعافاة مدى الحياة ، وتوليد الدخل ، وأشكال الجديدة للشيخوخة المنتجة :

(ل) تكثيف الجهد الرامي إلى تعجيل برامج نزع السلاح وتوفير الموارد البشرية والمادية الهائلة التي توجد الآن حاجة ماسة إليها لعمليات التكيف مع بلوغ البشرية سن النضج ، مما يمكن فهمه على أنه ظاهرة ديمografية ولكن أيضاً بوصفه ظاهرة اجتماعية واقتصادية وثقافية تبشر بالكثير .

٢ - تحت أيضاً على دعم المبادرات الوطنية المتعلقة بالشيخوخة في سياق الثقافات والظروف الوطنية بحيث :

(أ) تعتبر السياسات والبرامج الوطنية المناسبة المتعلقة بالمسنين جزءاً من الاستراتيجيات الإنمائية الشاملة :

(ب) توسيع وتدعم السياسات التي تعزز دور الحكومة ، وقطاع المتقطعين ، والجماعات الخاصة :

- (ج) تتعاون المنظمات الحكومية وغير الحكومية في وضع برامج الرعاية الصحية الأولية ، والنهوض بالصحة ، والمساعدة الذاتية الموجهة للمسنين :
- (د) ينظر إلى كبار السن على أنهم مساهمون في مجتمعاتهم وليسوا عبئاً عليها :
- (ه) يشارك كل السكان في الاعداد للمراحل الحياتية القادمة :
- (و) تتعاون الأجيال المسنة والشابة في خلق توازن بين التقليد والتجدد في التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية :
- (ز) توضع سياسات وبرامج تستجيب للسمات ، والاحتياجات ، والقدرات الخاصة للمسنات :
- (ح) يقدم الدعم الكافي للمسنات في مساهماتهن ، غير المعترف بها إلى حد كبير ، في الاقتصاد ورفاه المجتمع :
- (ط) يشجع كبار السن من الرجال على تطوير قدرات اجتماعية وثقافية وعاطفية قد يكونوا قد منعوا من تطويرها في سنوات كسبهم للعيش :
- (ي) يشجع وعي المجتمعات المحلية ومشاركتها في وضع وتنفيذ البرامج والمشاريع بمشاركة كبار السن :
- (ك) يقدم الدعم للأسر في توفير الرعاية ويشجع جميع أفراد الأسرة على التعاون في الرعاية :
- (ل) تتعاون السلطات المحلية مع كبار السن ، ودوائر الأعمال ، والرابطات المدنية وجهات أخرى على استكشاف سبل جديدة لحفظ التكامل العمري في الأسرة والمجتمع المحلي :
- (م) يتعاون متذخزو القرارات والباحثون في الأضطلاع بدراسات عملية المنحى :
- (ن) يركز مقررو السياسات الاهتمام والموارد على الفرص الملموسة وليس على أهداف مستحبة ولكن لا يمكن بلوغها :
- (س) يتسع نطاق التعاون الدولي إلى أقصى حد ممكن في سياق الاستراتيجيات الرامية إلى بلوغ أهداف العالمية في مجال الشيخوخة لسنة ٢٠٠١ :

٣ - تقرير الاحتلال بعام ١٩٩٩ بوصفه السنة الدولية للكبار السن اعترافاً منها ببلوغ البشرية سن النضج الديمغرافي وما يحمله ذلك من امكانيات مبشرة بنضج المواقف والقدرات في المشاريع الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والروحية ، فضلاً عن السلم والتنمية على الصعيد العالمي في القرن المقبل .